



**ΑΡΧΗ
ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ
ΚΥΠΡΟΥ**

**Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 13, 16 και 17
της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του
Συμβουλίου (προβολή και διανομή Ευρωπαϊκών Έργων και
ανεξάρτητων παραγωγών)**

Για τα έτη 2015, 2016, 2017, 2018, 2019

ΜΑΪΟΣ 2021, ΛΕΥΚΩΣΙΑ

**Συλλογή στοιχείων, ανάλυση, σύνταξη και επιμέλεια Έκθεσης:
Αντιγόνη Θεμιστοκλέους και Χρύσω Παντοπίου
Λειτουργοί Ραδιοτηλεόρασης**

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Εισαγωγή / Περίληψη	4
Φιλοσοφία.....	6
Επεξηγήσεις Ορισμών	7
«Ευρωπαϊκά Έργα».....	7
«Παραγωγές ανεξάρτητες από τηλεοπτικούς οργανισμούς».....	7
Η Ευρωπαϊκή Οδηγία και η Κυπριακή Νομοθεσία	8
Μεθοδολογία.....	13
Παρουσίαση και ανάλυση στοιχείων.....	14
Γραμμικές Υπηρεσίες	14
Κατά παραγγελία υπηρεσίες (video on demand).....	24
Ενέργειες της Αρχής.....	25
Παράρτημα Ι.....	26
Παράρτημα ΙΙ.....	31
Παράρτημα ΙΙΙ	52

Εισαγωγή / Περίληψη

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου σύμφωνα με τα Άρθρα 16 και 17 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των Κρατών Μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων («οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων») αλλά και το Άρθρο 27 του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμου 7(Ι) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) έχει την υποχρέωση να ετοιμάζει έκθεση σχετικά με τη μετάδοση Ευρωπαϊκών Έργων και ανεξάρτητων Ευρωπαϊκών παραγωγών, να την διαβιβάζει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και να τη γνωστοποιεί στο Υπουργικό Συμβούλιο και τη Βουλή των Αντιπροσώπων.

Περαιτέρω, το Άρθρο 13 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των Κρατών Μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων («οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων») και το Άρθρο 31Α(2) προνοούν για την ετοιμασία αντίστοιχης έρευνας αναφορικά με τους παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων κατά παραγγελία (μη γραμμικές υπηρεσίες), την αποστολή της στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την κοινοποίησή της στο Υπουργείο Εσωτερικών.

Σκοπός της έρευνας είναι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διαπιστώσει κατά πόσο το κάθε Κράτος Μέλος εφαρμόζει και προάγει τις Οδηγίες της αναφορικά με την **παραγωγή και προβολή Ευρωπαϊκών παραγωγών/έργων**, καθώς και **ανεξάρτητων Ευρωπαϊκών παραγωγών** στο τηλεοπτικό πεδίο της κάθε χώρας.

Η Αρχή κατόπιν αιτήματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (Παράρτημα Ι) προχώρησε στη διεξαγωγή της εν λόγω έρευνας για την περίοδο **2015-2019**. Η Αρχή ζήτησε από τους αδειούχους τηλεοπτικούς οργανισμούς, το Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου και τον πάροχο υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων κατά παραγγελία (CYTAVISION) να αποστείλουν τα σχετικά στοιχεία.

Τα δεδομένα που στάληκαν από τους οργανισμούς συμπληρώθηκαν σε προδιαμορφωμένους πίνακες και έντυπα, τα οποία στάληκαν από την Ευρωπαϊκή

Επιτροπή (Παράρτημα II). Οι εν λόγω πίνακες έχουν ήδη αποσταλεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Διαπιστώθηκε ότι οι πλείστοι από τους οργανισμούς που ανταποκρίθηκαν και υπέβαλαν τα στοιχεία ικανοποιούν τις νομοθετικές πρόνοιες. Ωστόσο, παρατηρήθηκε ότι μεμονωμένες περιπτώσεις οργανισμών δεν ήταν σε θέση να υποβάλουν στοιχεία για κάποια ή όλα τα έτη, εξαιτίας της παρόδου μεγάλου χρονικού διαστήματος και της μη τήρησης αρχείου. Αναλυτικά τα στοιχεία και οι διαπιστώσεις παρουσιάζονται στο μέρος *Παρουσίαση και Ανάλυση Στοιχείων*.

Η Αρχή σκοπεύει να γνωστοποιήσει τα αποτελέσματα της έρευνας στους τηλεοπτικούς οργανισμούς, το Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου και τον πάροχο υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων κατά παραγγελία και να τους υπενθυμίσει τις υποχρεώσεις τους απέναντι στο κοινοτικό κεκτημένο που άπτονται του θέματος της έρευνας αυτής. Επιπλέον, η Αρχή προτίθεται να ζητεί τα στοιχεία από τους οργανισμούς σε ετήσια βάση, να μην αναμένει δηλ. πρώτα να ζητούνται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Ακολούθως, θα τα διατηρεί και θα τα υποβάλλει όποτε αυτά ζητηθούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Στόχος αυτή της τακτικής είναι να εξαλειφθεί το φαινόμενο της μη υποβολής στοιχείων από κάποιους οργανισμούς εξαιτίας της παρόδου μεγάλου χρονικού διαστήματος και της μη τήρησης αρχείου. Σχετική εισήγηση έχει γίνει και στην Έκθεση που διαβιβάστηκε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Φιλοσοφία

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιθυμεί να προάγει τόσο την προβολή Ευρωπαϊκών παραγωγών από τους παρόχους οπτικοακουστικών υπηρεσιών (γραμμικών και μη γραμμικών) όσο και την παραγωγή ανεξάρτητων Ευρωπαϊκών παραγωγών (Ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξάρτητων από τηλεοπτικούς οργανισμούς), στηρίζοντας με τον τρόπο αυτόν την πολιτισμική πολυμορφία και παρέχοντας περισσότερες επιλογές προϊόντων και υπηρεσιών στους Ευρωπαίους καταναλωτές. Οι βασικότερες επιδιώξεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής μέσω των προνοιών για Ευρωπαϊκά Έργα είναι η διασφάλιση και η προαγωγή της ελευθερίας της έκφρασης και της δημιουργίας, της διαφορετικότητας των απόψεων και της πολυφωνίας και ο σεβασμός και η προώθηση της γλωσσικής και πολιτισμικής ποικιλομορφίας.

Η μετάδοση ποσοστού ανεξάρτητων Έργων που δημιουργούνται από παραγωγούς ανεξάρτητους από τηλεοπτικούς οργανισμούς, ενθαρρύνει την εμφάνιση νέων πηγών τηλεοπτικής παραγωγής. Ως εκ τούτου, παρουσιάζονται νέες ευκαιρίες και προοπτικές στην αγορά για τα δημιουργικά talέντα, τα πολιτιστικά επαγγέλματα και για τους εργαζόμενους στον πολιτιστικό και συνεπακόλουθα τον τεχνολογικό τομέα. Μέσα από την προώθηση των Ευρωπαϊκών Έργων και των ανεξάρτητων ευρωπαϊκών παραγωγών η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναγνωρίζει τον καταλυτικό ρόλο της λειτουργίας των παρόχων υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων για την προάσπιση, ενίσχυση και προστασία της πολιτισμικής ποικιλομορφίας και ετερότητας και της ευρωπαϊκής κουλτούρας. Περαιτέρω, αναγνωρίζεται η διπλή, πολιτισμική και οικονομική, φύση των παρόχων υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων.

Σημειώνεται ότι με βάση την πιο πάνω Οδηγία, τα Κράτη Μέλη θα πρέπει να προτρέπουν τους τηλεοπτικούς οργανισμούς να περιλαμβάνουν επαρκές μερίδιο Ευρωπαϊκών Έργων συμπαραγωγής ή Ευρωπαϊκών Έργων μη εγχώριας προέλευσης.

Επεξηγήσεις Ορισμών

«Ευρωπαϊκά Έργα»

Ευρωπαϊκά έργα θεωρούνται τα πιο κάτω:

- Έργα προέλευσης Κρατών Μελών.
- Έργα προέλευσης Ευρωπαϊκών τρίτων κρατών, τα οποία είναι μέλη της ευρωπαϊκής σύμβασης για τη διασυνοριακή τηλεόραση του Συμβουλίου της Ευρώπης.
- Έργα συμπαραγωγής στο πλαίσιο συμφωνιών που αφορούν στον οπτικοακουστικό τομέα και έχουν συναφθεί μεταξύ της Ένωσης και τρίτων χωρών, τα οποία πληρούν τους όρους που καθορίζονται σε καθεμία από τις εν λόγω συμφωνίες.

Υπενθυμίζεται ότι σύμφωνα με την παράγραφο 70 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ κατά την εφαρμογή του άρθρου 16, τα Κράτη Μέλη θα πρέπει να προτρέπουν τους τηλεοπτικούς οργανισμούς να περιλαμβάνουν επαρκές μερίδιο Ευρωπαϊκών Έργων συμπαραγωγής ή Ευρωπαϊκών Έργων μη εγχώριας προέλευσης.

«Παραγωγές ανεξάρτητες από τηλεοπτικούς οργανισμούς»

Ανεξάρτητος παραγωγός νοείται εκείνος του οποίου το ενδιαφέρον για τηλεοπτικές μεταδόσεις δεν αποτελεί την κυριότερή του δραστηριότητα. Κατά τον πιο πάνω ορισμό, τα Κράτη Μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη κριτήρια όπως το ιδιοκτησιακό καθεστώς της εταιρείας παραγωγής, το πλήθος των προγραμμάτων που παρέχονται στον ίδιο τηλεοπτικό οργανισμό, καθώς και την κυριότητα των δευτερογενών δικαιωμάτων. Στόχος είναι να διαπιστώνεται ότι ένας οργανισμός δεν κατέχει το μεγαλύτερο μερίδιο του κεφαλαίου μιας εταιρείας παραγωγής, αλλά και το αντίστροφο.

Η Ευρωπαϊκή Οδηγία και η Κυπριακή Νομοθεσία

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο πλαίσιο των προσπαθειών της για **προώθηση της παραγωγής και διανομής Ευρωπαϊκών Έργων και ιδιαίτερα εκείνων που ανήκουν σε ανεξάρτητους παραγωγούς** δημοσιεύει κάθε δυο χρόνια ανακοίνωση αναφορικά με την εφαρμογή των **άρθρων 13, 16 και 17 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των Κρατών Μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων («οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων»).

Σύμφωνα με το **άρθρο 13 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ**:

«Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι κατά παραγγελία υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων που παρέχονται από παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους να προωθούν, όπου είναι εφικτό και χρησιμοποιώντας ενδεδειγμένα μέσα, την παραγωγή Ευρωπαϊκών Έργων και την πρόσβαση σε αυτά. Η προώθηση αυτή θα μπορούσε να αφορά, μεταξύ άλλων, την οικονομική συμβολή των εν λόγω υπηρεσιών για την παραγωγή και την απόκτηση δικαιωμάτων Ευρωπαϊκών Έργων ή το μερίδιο συμμετοχής ή/και την προβολή Ευρωπαϊκών Έργων στον κατάλογο των προγραμμάτων που προσφέρει η κατά παραγγελία υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων.»

Σύμφωνα με την παράγραφο 2 του προαναφερθέντος άρθρου, τα κράτη μέλη υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή ανά τετραετία σχετικά με την υλοποίηση της παραγράφου 1.

Σύμφωνα με το **άρθρο 16 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ**:

1. *«Τα κράτη μέλη μεριμνούν, κάθε φορά που αυτό είναι εφικτό και με κατάλληλα μέσα, ώστε οι τηλεοπτικοί οργανισμοί να αφιερώνουν σε Ευρωπαϊκά έργα, το μεγαλύτερο ποσοστό του χρόνου εκπομπής τους, εκτός του χρόνου που διατίθεται στις ειδήσεις, τις αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιχνίδια, τις διαφημίσεις ή τις υπηρεσίες τηλεκειμενογραφίας και τηλεπόλησης. Το ποσοστό αυτό, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών του τηλεοπτικού οργανισμού έναντι του κοινού του όσον αφορά την ενημερωτική, εκπαιδευτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή του, πρέπει να επιτευχθεί σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων.*
2. *Όταν το ποσοστό που ορίζεται στην παράγραφο 1 δεν μπορεί να επιτευχθεί, τότε το ποσοστό αυτό δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο από εκείνο που διαπιστώθηκε κατά*

μέσο όρο το 1988 στο συγκεκριμένο κράτος μέλος. Ωστόσο, όσον αφορά την Ελλάδα και την Πορτογαλία, το έτος 1988 αντικαθίσταται από το έτος 1990.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, ανά διετία, με εναρκτήρια ημερομηνία την 3^η Οκτωβρίου 1991 έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου και του άρθρου 17.

Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει ιδίως μια στατιστική κατάσταση σχετικά με την επίτευξη του ποσοστού που αναφέρεται στο παρόν άρθρο και στο άρθρο 17 για κάθε τηλεοπτικό πρόγραμμα που εμπίπτει στη δικαιοδοσία του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, τους λόγους για τους οποίους, σε κάθε περίπτωση, δεν κατέστη δυνατό να επιτευχθεί το ποσοστό αυτό, καθώς και τα μέτρα που ελήφθησαν ή που προβλέπονται για την επίτευξή του.

Η Επιτροπή γνωστοποιεί αυτές τις εκθέσεις στα άλλα κράτη μέλη και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, συνοδευόμενες, οσάκις απαιτείται, από σχετική γνωμοδότηση. Η Επιτροπή μεριμνά για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου και του άρθρου 17 σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Επιτροπή μπορεί ιδίως να λαμβάνει υπόψη, στη γνωμοδότησή της, την πρόοδο που έχει επιτευχθεί σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη, το μερίδιο των Έργων που μεταδίδονται για πρώτη φορά στον προγραμματισμό, τις ιδιαίτερες συνθήκες λειτουργίας των νέων τηλεοπτικών οργανισμών και την ειδική κατάσταση των χωρών που έχουν λίγες δυνατότητες οπτικοακουστικής παραγωγής ή περιορισμένη γλωσσική εμβέλεια».

Το άρθρο 17 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ αναφέρει τα εξής:

«Τα κράτη μέλη μεριμνούν, κάθε φορά που αυτό είναι εφικτό και με τα κατάλληλα μέσα, ώστε οι τηλεοπτικοί οργανισμοί να αφιερώνουν τουλάχιστον 10% του χρόνου εκπομπής τους, εκτός του χρόνου που διατίθεται στις ειδήσεις, τις αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιχνίδια, τις διαφημίσεις ή τις υπηρεσίες τηλεχειμενογραφίας και τηλεπώλησης, ή εναλλακτικά, κατ' επιλογή του κράτους μέλους, το 10% τουλάχιστον του προϋπολογισμού των προγραμμάτων τους, σε Ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξάρτητων από τηλεοπτικούς οργανισμούς. Το ποσοστό αυτό, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών των τηλεοπτικών οργανισμών έναντι του κοινού τους όσον αφορά την ενημερωτική, εκπαιδευτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή τους, πρέπει να επιτευχθεί σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων· πρέπει να επιτευχθεί αφιερώνοντας κατάλληλο ποσοστό σε πρόσφατα έργα, δηλαδή σε έργα που μεταδίδονται εντός πέντε ετών από την παραγωγή τους».

Στην ανακοίνωση που δημοσιεύει η Επιτροπή περιλαμβάνονται οι στατιστικές έρευνες των Κρατών Μελών, τα μέτρα που λαμβάνουν τα Κράτη Μέλη για τον πιο πάνω σκοπό, καθώς και η γνώμη της Επιτροπής για τα ευρήματα. Στόχος είναι η γνωστοποίηση των προαναφερθέντων στα Κράτη Μέλη, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.

Υπενθυμίζεται ότι η υποχρέωση εφαρμογής των άρθρων 13, 16 και 17 της Οδηγίας για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων προκύπτει και από τον Κυπριακό περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμο του 1998, όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα.

Με βάση το **άρθρο 31Α(2)(α)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμου του 1998, όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα: *«Οι πάροχοι υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων διασφαλίζουν ώστε οι υπηρεσίες κατά παραγγελία προωθούν, όπου αυτό είναι εφικτό και χρησιμοποιώντας ενδεδειγμένα μέσα, την παραγωγή Ευρωπαϊκών Έργων και την πρόσβαση σε αυτά.*

(β) Για την τήρηση της αναφερόμενης στην παράγραφο (α) υποχρέωσης, οι πάροχοι οπτικοακουστικών υπηρεσιών κατά παραγγελία περιλαμβάνουν, ανά πάσα στιγμή, στον κατάλογο Έργων που είναι προσβάσιμα στους καταναλωτές, τίτλους Ευρωπαϊκών Έργων σε ποσοστό τουλάχιστον 20%.

Νοείται ότι, το πιο πάνω ποσοστό είναι δυνατό να αναθεωρείται περιοδικά από την Αρχή μετά από διαβουλεύσεις με τους παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων.»

Με βάση το **άρθρο 27(1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμου του 1998, όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα: *«Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί αφιερώνουν σε Ευρωπαϊκά έργα κατά την έννοια του άρθρου 28, το μεγαλύτερο ποσοστό του χρόνου της εκπομπής τους, εκτός του χρόνου των ειδήσεων, των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιγνιδιών, των διαφημίσεων ή των υπηρεσιών τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς. Το ποσοστό των Ευρωπαϊκών Έργων, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών του τηλεοπτικού οργανισμού έναντι του κοινού του, όσον αφορά την ενημερωτική, επιμορφωτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή του, επιτυγχάνεται σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων που καθορίζει η Αρχή».*

Επιπλέον και με βάση το **άρθρο 27(2)** του προαναφερθέντος Νόμου: *«Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί αφιερώνουν, όπου αυτό είναι εφικτό και με τα κατάλληλα μέσα, τουλάχιστον το 10% του χρόνου της εκπομπής τους, εκτός από τις ειδήσεις, τις*

αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιχνίδια, τις διαφημίσεις ή τις υπηρεσίες τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς ή, εναλλακτικά κατ' επιλογή των οργανισμών, το 10% τουλάχιστον του προϋπολογισμού τους σε Ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξαρτήτων από τηλεοπτικούς οργανισμούς. Το ποσοστό αυτό, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών των τηλεοπτικών οργανισμών έναντι του κοινού τους, όσον αφορά την ενημερωτική, επιμορφωτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή τους, επιτυγχάνεται σταδιακά, βάσει κατάλληλων κριτηρίων που καθορίζει η Αρχή, αφιερώνοντας κατάλληλο ποσοστό σε πρόσφατα έργα, δηλαδή σε έργα που μεταδίδονται μέσα σε διάστημα πέντε ετών από την παραγωγή τους».

Επίσης, σύμφωνα με το **άρθρο 27(3)(α)** «Η Αρχή ετοιμάζει και αποστέλλει στην Επιτροπή κάθε δύο χρόνια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των εδαφίων (1) και (2) του παρόντος άρθρου. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει, ιδίως, στατιστική κατάσταση αναφορικά με την επίτευξη των ποσοστών που αναφέρονται στα εδάφια (1) και (2) για κάθε τηλεοπτικό οργανισμό που εμπίπτει στη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας, τους λόγους για τους οποίους, σε κάθε περίπτωση, δεν κατέστη δυνατό να επιτευχθούν τα ποσοστά αυτά, καθώς και τα μέτρα που λήφθηκαν ή που προβλέπεται να ληφθούν για την επίτευξή τους».

Αναφορικά με το Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου, το **άρθρο 19Α(1)** του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου κεφ.300Α (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) προνοεί ότι «Το Ίδρυμα αφιερώνει σε ευρωπαϊκά έργα, το μεγαλύτερο ποσοστό του χρόνου εκπομπής του εκτός του χρόνου των ειδήσεων, των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιχνιδιών, των διαφημίσεων ή των υπηρεσιών τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς. Το ποσοστό των ευρωπαϊκών έργων, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών του Ιδρύματος έναντι του κοινού του, όσον αφορά την ενημερωτική, εκπαιδευτική, επιμορφωτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή του, πρέπει να επιτευχθεί σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων που καθορίζει η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης.»

Περαιτέρω το **άρθρο 19Α(2)** του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου κεφ.300Α (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) αναφέρει ότι «Το Ίδρυμα αφιερώνει, όπου αυτό είναι εφικτό και με τα κατάλληλα μέσα, τουλάχιστο το 10% του χρόνου της εκπομπής του εκτός από τις ειδήσεις, τις αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιχνίδια, τις διαφημίσεις ή τις υπηρεσίες τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς ή εναλλακτικά κατ' επιλογή του το 10% τουλάχιστον του προϋπολογισμού των προγραμμάτων του σε ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξάρτητων από το Ίδρυμα. Το

ποσοστό αυτό, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών του Ιδρύματος έναντι του κοινού του, όσον αφορά την ενημερωτική, εκπαιδευτική, επιμορφωτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή του, πρέπει να επιτευχθεί σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων αφιερώνοντας κατάλληλο ποσοστό σε πρόσφατα έργα, δηλαδή σε έργα που μεταδίδονται μέσα σε διάστημα πέντε ετών από την παραγωγή του.»

Τέλος, σύμφωνα με το **άρθρο 27(3)(β) που σχετίζεται με τα άρθρα 16 και 17 της Οδηγίας** «*Η Αρχή γνωστοποιεί την αναφερόμενη στην παράγραφο (α) έκθεση στο Υπουργικό Συμβούλιο και τη Βουλή των Αντιπροσώπων*».

Σε ό, τι αφορά στο **άρθρο 31Α(2)(γ) που σχετίζεται με το άρθρο 13 της Οδηγίας** η Αρχή αποστέλλει έκθεση στην Επιτροπή για τους παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων ανά τετραετία, η οποία κοινοποιείται στο Υπουργείο Εσωτερικών.

Μεθοδολογία

Προκειμένου να συλλεγούν τα απαραίτητα στοιχεία η Αρχή απέστειλε επιστολές στους αδειούχους τηλεοπτικούς οργανισμούς, στο Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου και στον πάροχο υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων, οι οποίοι βρίσκονταν σε λειτουργία κατά την υπό εξέταση περίοδο. Δείγματα των επιστολών επισυνάπτονται στο Παράρτημα III. Με τις εν λόγω επιστολές οι προαναφερθέντες οργανισμοί κλήθηκαν όπως ενημερώσουν την Αρχή για το ποσοστό των Ευρωπαϊκών Έργων, των ανεξάρτητων παραγωγών και των πρόσφατων ανεξάρτητων παραγωγών που μετέδωσαν κατά την περίοδο 2015 μέχρι 2019. Η συλλογή στοιχείων αφορούσε δύο συγκεκριμένες προεπιλεγμένες εκ μέρους μας εβδομάδες για κάθε έτος που καλύπτει η έρευνα. Για την επιλογή των συγκεκριμένων εβδομάδων αποκλείστηκαν εβδομάδες στις οποίες διεξάγονταν γεγονότα μείζονος σημασίας (λ.χ. ολυμπιακοί αγώνες, τελικοί πρωταθλημάτων, διαγωνισμός τραγουδιού Eurovision κ.α.), για να διασφαλιστεί η εγκυρότητα του δείγματος.

Οι οργανισμοί υπέβαλαν τα ζητηθέντα στοιχεία, αφού πρώτα τους επεξηγήθηκε η φιλοσοφία της εφαρμογής των άρθρων 13, 16 και 17 της Οδηγίας. Ακολούθως, προχωρήσαμε σε έλεγχο και επαλήθευση των στοιχείων που υποβλήθηκαν μέσω του ημερήσιου προγράμματος που δημοσιεύτηκε στον τύπο και στη συνέχεια τα στοιχεία συμπληρώθηκαν στους Πίνακες που είχαν σταλεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Το Παράρτημα II είναι σχετικό.

Η παρούσα έρευνα καλύπτει ασυνήθιστα μεγάλο χρονικό διάστημα, δηλ. διάστημα 5 ετών αντίθετα με ό, τι συνέβαινε τις προηγούμενες φορές, όπου η έρευνα κάλυπτε μόνο δύο έτη. Συγκεκριμένα τις τέσσερις τουλάχιστον προηγούμενες φορές που ζητήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να κατατεθούν στοιχεία, η υπό εξέταση περίοδοι αφορούσαν μόνο δύο έτη. Δηλ. το 2009 η Επιτροπή ζήτησε στοιχεία για τα έτη 2007 – 2008 μόνο, το 2011 ζήτησε στοιχεία για τα έτη 2009 – 2010, το 2010 για τα έτη 2011-2012 και το 2015 για τα έτη 2013-2014. Ως εκ τούτου, σε ό, τι αφορά στην παρούσα έρευνα δεν ήταν εφικτό να εντοπιστεί το υλικό, στις περιπτώσεις εκείνες όπου ο οποιοσδήποτε οργανισμός αδυνατούσε να καταθέσει όλα ή κάποια από τα στοιχεία του.

Παρουσίαση και ανάλυση στοιχείων

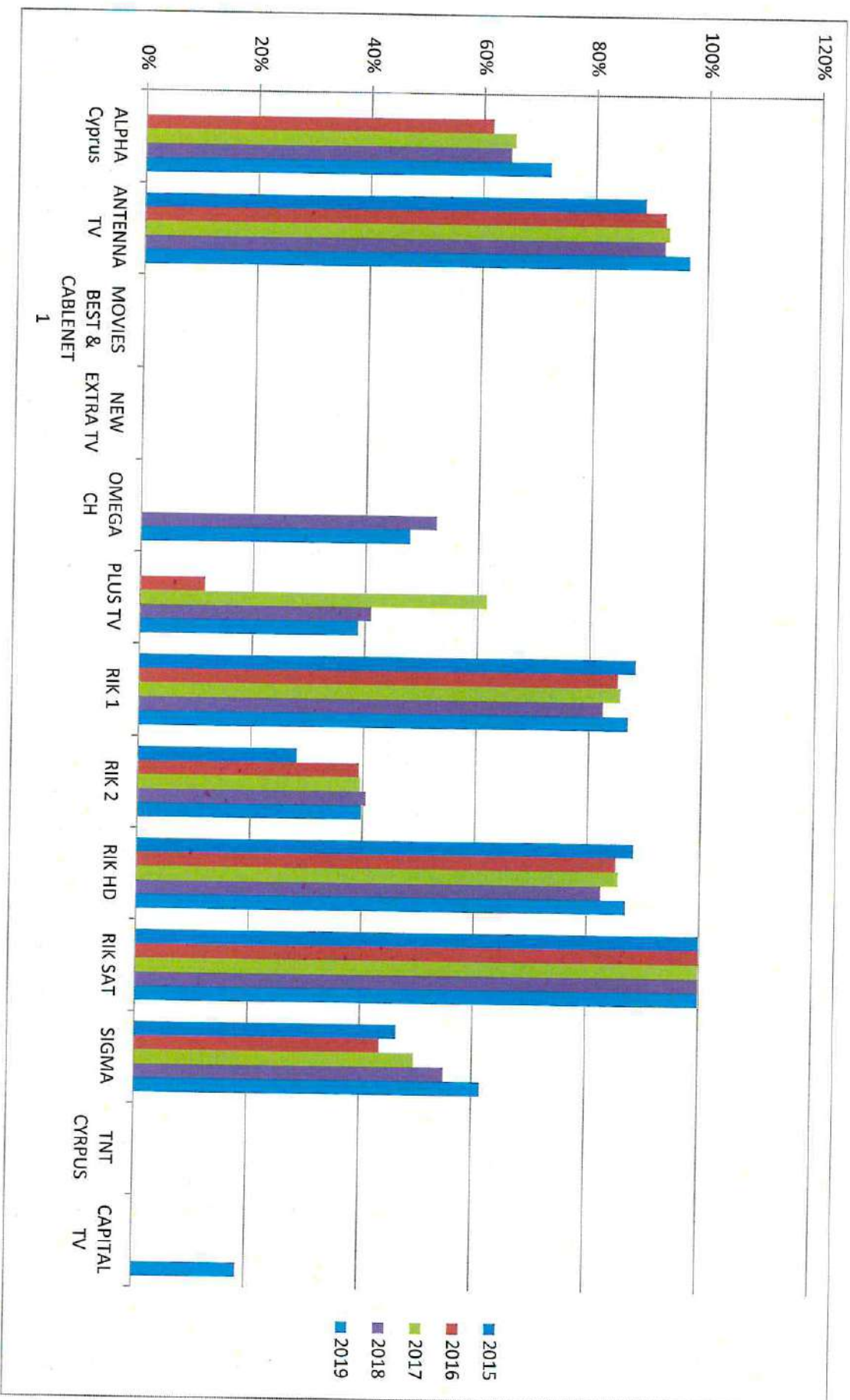
Γραμμικές Υπηρεσίες

Τα άρθρα 16 και 17 της Οδηγίας προνοούν για τη μετάδοση Ευρωπαϊκών Έργων και ανεξάρτητων παραγωγών αντίστοιχα, από τους παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων.

Ευρωπαϊκά Έργα (ευρωπαϊκές παραγωγές)

Ο Πίνακας 1 παρουσιάζει τα ποσοστά αναφορικά με τη μετάδοση Ευρωπαϊκών Έργων για τα υπό αναφορά έτη από όλους τους τηλεοπτικούς οργανισμούς.

Ο Πίνακας 1 παρουσιάζεται στην επόμενη σελίδα.



ΠΙΝΑΚΑΣ 1: Ποσοστά Ευρωπαϊκών Έργων για όλα τα έτη (γραφμικές υπηρεσίες)

Από τον Πίνακα ξεκάθαρα διαφαίνεται ότι οι πλείστοι τηλεοπτικοί οργανισμοί (δηλ. ALPHA Κύπρου, ANTENNA TV, OMEGA CH, PLUS TV, SIGMA, CAPITAL TV και το ΡΙΚ) ανταποκρίθηκαν στο αίτημα της Αρχής και ότι έχουν αφιερώσει σημαντικό ποσοστό του τηλεοπτικού χρόνου εκπομπής τους σε Ευρωπαϊκά Έργα.

Ο τηλεοπτικός οργανισμός PLUS TV κατέθεσε στοιχεία για όλα τα έτη, πλην του έτους 2015 εξαιτίας τεχνικού προβλήματος που αντιμετώπισε.

Αναφορικά με τα στοιχεία που κατέθεσε ο τηλεοπτικός οργανισμός OMEGA CH, αυτά αφορούσαν μόνο στα έτη 2018 – 2019. Ο οργανισμός ενημέρωσε πως εξαιτίας της αλλαγής της αδειούχου εταιρείας του οργανισμού, δεν διατηρήθηκαν τα σχετικά αρχεία. Σε ό,τι αφορά στις ανεξάρτητες παραγωγές παρατηρείται για το έτος 2019 ο οργανισμός δεν έχει αφιερώσει ικανοποιητικό ποσοστό.

Σε ό,τι αφορά στον τηλεοπτικό οργανισμό CAPITAL TV τα στοιχεία που υπέβαλε αφορούν μόνο στο έτος 2019, λόγω αναδιοργάνωσης του αρχείου και ανανέωσης του εξοπλισμού.

Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί **Movies Best**, και **TNT Cyprus** δεν υπέβαλαν στοιχεία και ενημέρωσαν γραπτώς την Αρχή ως εξής:

(α) **Movies Best:** εξαιτίας της παρόδου μεγάλου χρονικού διαστήματος δεν έχει διατηρήσει τα σχετικά αρχεία.

(β) **TNT Cyprus:** ανέφερε ότι δεν εκπέμπει πλέον και ότι την περίοδο που εξέπεμπε, το πρόγραμμα που μετέδιδε ήταν στη ρωσική γλώσσα και ως εκ τούτου θεωρεί πως δεν προκύπτει οποιαδήποτε σχετική υποχρέωσή του.

Για να εξεταστεί ο πιο πάνω ισχυρισμός του **TNT Cyprus**, τέθηκε σχετικό ερώτημα στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή ζητώντας διευκρινίσεις. Διαπιστώθηκε πως δεν προκύπτει οποιαδήποτε υποχρέωση περί μετάδοσης Ευρωπαϊκών Έργων για την περίοδο λειτουργίας του **TNT Cyprus**, καθ' ότι η Ρωσία δεν έχει επικυρώσει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τη Διασυνοριακή Τηλεόραση.

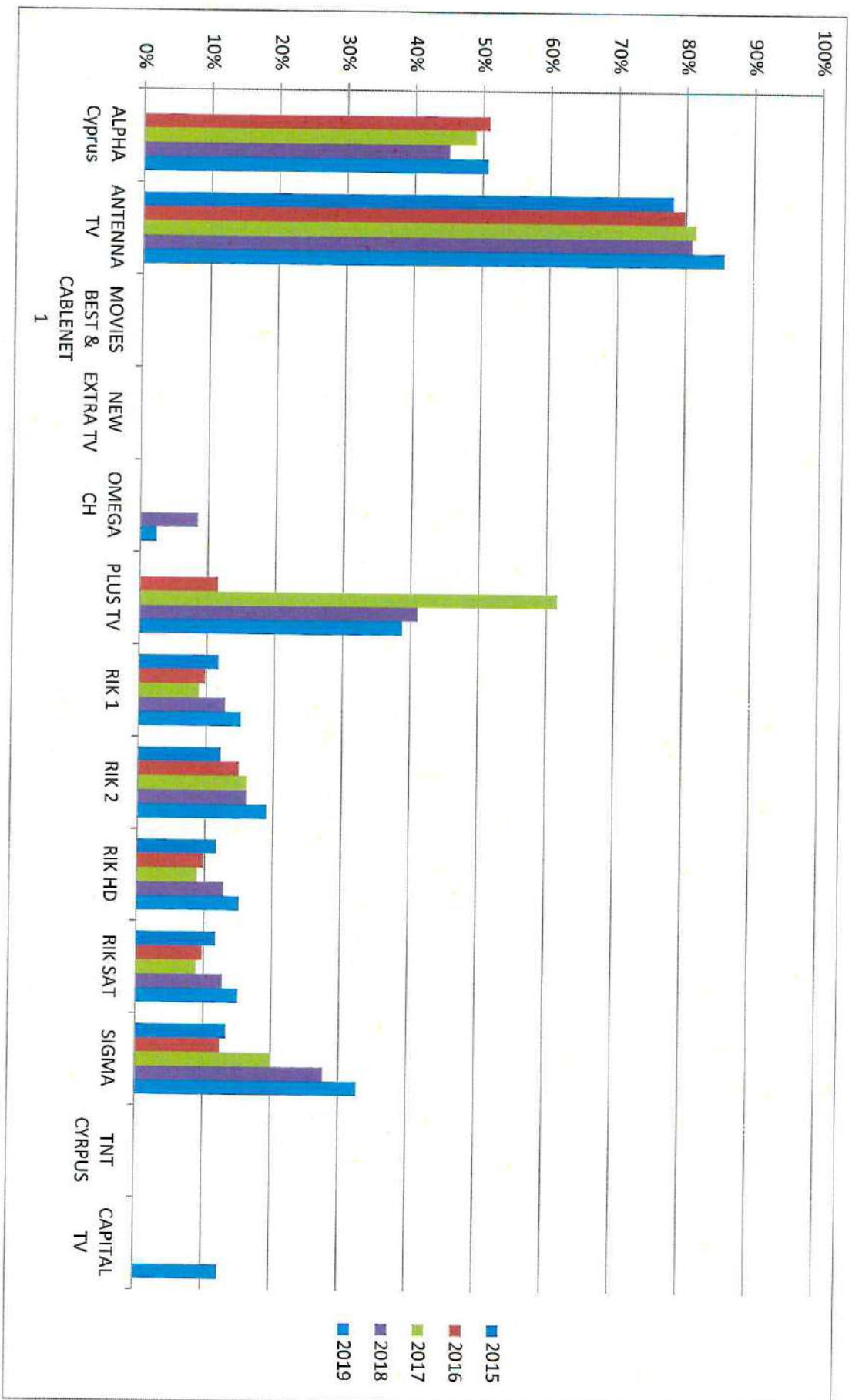
Σημειώνεται πως ο τηλεοπτικός οργανισμός EXTRA TV, όπως και κατά τα προηγούμενα χρόνια δεν υπέβαλε οποιαδήποτε στοιχεία. Παρόλο που κατά τα προηγούμενα χρόνια προχωρούσαμε συνήθως σε απευθείας συλλογή και έλεγχο του υλικού που αφορά στον πιο πάνω οργανισμό, στην προκειμένη περίπτωση δεν ήταν εφικτό εξαιτίας των ασφυκτικών χρονοδιαγραμμάτων που τέθηκαν από την

Ευρωπαϊκή Επιτροπή (18.1.21 πρώτη ενημέρωση μέσω ηλεκτρονικής αλληλογραφίας με λήξη προθεσμίας για την υποβολή του υλικού στις 17.3.21). Περαιτέρω, σημειώνεται πως η έρευνα καλύπτει ασυνήθιστα μεγάλο χρονικό περιθώριο δηλ. διάστημα 5 ετών, ενώ στις προηγούμενες έρευνες τα στοιχεία που ζητούνταν αφορούσαν μόνο σε δύο έτη. Ως εκ τούτου, δεν ήταν εφικτό να εντοπιστεί το υλικό στην ολότητά του, εκεί όπου ο οργανισμός αδυνατούσε να καταθέσει τα στοιχεία του.

Ανεξάρτητες παραγωγές

Ο Πίνακας 2 παρουσιάζει τα ποσοστά αναφορικά με τη μετάδοση ανεξάρτητων παραγωγών για τα υπό αναφορά έτη από όλους τους τηλεοπτικούς οργανισμούς. Σημειώνεται ότι τα ποσοστά του Πίνακα 2 αποτελούν μερίδιο του ποσοστού των Ευρωπαϊκών παραγωγών, όπως αυτές παρουσιάζονται στον Πίνακα 1.

Ο Πίνακας 2 παρουσιάζεται στην επόμενη σελίδα.



ΠΙΝΑΚΑΣ 2: Ανεξάρτητες Παραγωγές

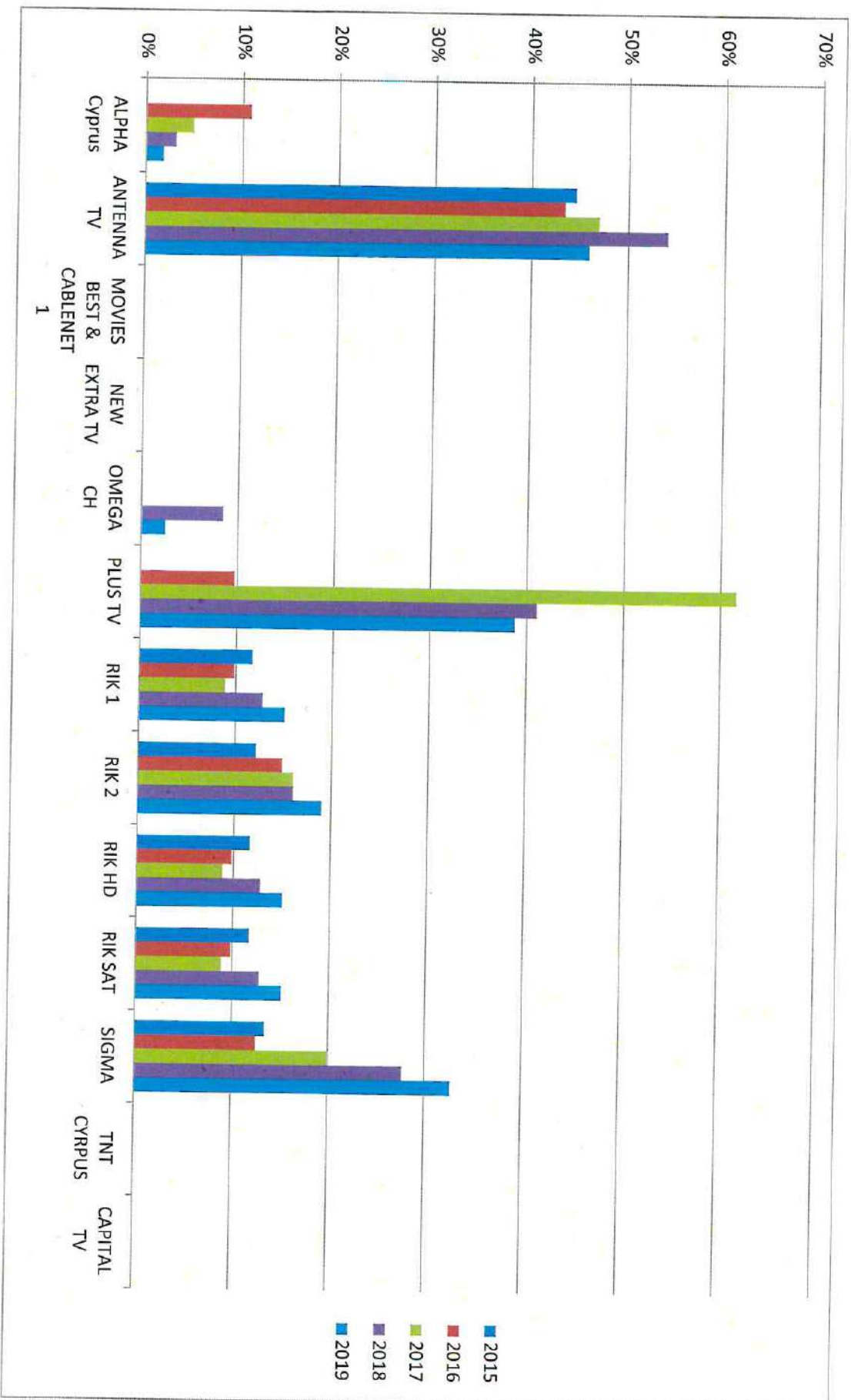
Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί ALPHA Κύπρου, ANTENNA TV, PLUS TV, CAPITAL TV (έτος 2019), SIGMA TV και το ΡΙΚ έχουν αφιερώσει πέραν του 10% του χρόνου της εκπομπής τους σε Ευρωπαϊκά Έργα παραγωγών ανεξάρτητων από τους τηλεοπτικούς οργανισμούς. Ως εκ τούτου, οι προαναφερθέντες οργανισμοί έχουν ξεπεράσει το ελάχιστο ποσοστό του 10% που προνοείται από το άρθρο 27(2) του πιο πάνω Νόμου και από το άρθρο 17 της Οδηγίας. Παρατηρείται εξαίρεση δύο ετών αναφορικά με το ΡΙΚ ΕΝΑ (2016 και 2017), όπου το ποσοστό είναι 9,8% και 8,9% αντίστοιχα. Θεωρούμε ωστόσο πως τα εν λόγω ποσοστά είναι πολύ κοντά στο απαιτούμενο 10%.

Επαναλαμβάνεται ότι ο τηλεοπτικός οργανισμός OMEGA CH κατέθεσε στοιχεία μόνο για τα έτη 2018 – 2019 καθώς λόγω της αλλαγής της αδειούχου εταιρείας του οργανισμού, δεν διατηρήθηκαν τα σχετικά αρχεία. Σε ό, τι αφορά στη μετάδοση Ευρωπαϊκών παραγωγών ανεξάρτητων από τον εν λόγω οργανισμό, φαίνεται πως ο οργανισμός δεν κατάφερε να εκπληρώσει το ποσοστό του τουλάχιστον 10% στο χρόνο της εκπομπής του.

Πρόσφατες ανεξάρτητες ευρωπαϊκές παραγωγές

Ο Πίνακας 3 παρουσιάζει τα ποσοστά αναφορικά με τη μετάδοση **πρόσφατων** ανεξάρτητων Ευρωπαϊκών παραγωγών για τα υπό αναφορά έτη από όλους τους τηλεοπτικούς οργανισμούς. Σημειώνεται ότι τα ποσοστά του Πίνακα 3 αποτελούν μερίδιο του ποσοστού των ανεξάρτητων Ευρωπαϊκών παραγωγών, όπως αυτές παρουσιάζονται στον Πίνακα 2.

Ο Πίνακας 3 παρουσιάζεται στην επόμενη σελίδα.



ΠΙΝΑΚΑΣ 3: Πρόσφατες ανεξάρτητες παραγωγές

Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί ALPHA Κύπρου, ANTENNA TV, PLUS TV, OMEGA TV, SIGMA TV και το ΡΙΚ έχουν αφιερώσει ικανοποιητικό ποσοστό του χρόνου εκπομπής τους στη μετάδοση πρόσφατων ανεξάρτητων Ευρωπαϊκών παραγωγών. Ως εκ τούτου, οι προαναφερθέντες οργανισμοί έχουν ανταποκριθεί στην πρόνοια του άρθρου 27(2) του πιο πάνω Νόμου.

Ο τηλεοπτικός οργανισμός CAPITAL TV για το έτος που υπέβαλε στοιχεία (2019), δήλωσε μηδενικό ποσοστό σε ό,τι αφορά στις πρόσφατες ανεξάρτητες τηλεοπτικές παραγωγές.

Κατά παραγγελία υπηρεσίες (video on demand)

Το άρθρο 13 της Οδηγίας προνοεί για τη μετάδοση Ευρωπαϊκών Έργων από τους παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων κατά παραγγελία. Σημειώνεται ότι η Αρχή έχει αρμοδιότητα να ελέγχει μόνο ένα τέτοιο πάροχο, τη Cytavision. Ο πάροχος υπηρεσιών CYTAVISION κατέθεσε στοιχεία μόνο για το 2019, καθώς όπως ενημέρωσε γραπτώς, διατηρεί αρχείο ταινιών κατά παραγγελία (Video on Demand) που προβάλλονται μέσα από την πλατφόρμα της **από το 2019** · το ποσοστό μετάδοσης Ευρωπαϊκών Έργων το 2019 ανήλθε στο 17.4%. Ως εκ τούτου, ο πάροχος δεν πληροί το ποσοστό του 20%, όπως απαιτείται από το άρθρο 31Α(2)(β) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών 7Νόμου (Ι)/1998 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα). Δεδομένου ωστόσο ότι είναι η πρώτη φορά που ο εν λόγω πάροχος ελέγχεται για την προώθηση Ευρωπαϊκών Έργων, το ποσοστό ενδέχεται να θεωρηθεί σε πρώτη φάση ικανοποιητικό. Σημειώνεται πως υπάρχει περιθώριο βελτίωσης.

Περαιτέρω, κρίνεται χρήσιμο να αναφερθεί ότι η Οδηγία (ΕΕ) 2018/1808 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η οποία τροποποιεί την οδηγία 2010/13/ΕΕ (οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων) δίνει ακόμη περισσότερη έμφαση τόσο στη συμπερίληψη όσο και στην προώθηση των Ευρωπαϊκών έργων από τους παρόχους κατά παραγγελία υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων. Σημειώνεται ότι η εναρμόνιση της κυπριακής ραδιοτηλεοπτικής νομοθεσίας με την Οδηγία 2018/1808 (ΕΕ) βρίσκεται ενώπιον της Βουλής των Αντιπροσώπων για ψήφιση. Συγκεκριμένα, το Άρθρο 13(1) της Οδηγίας 2018/1808(ΕΕ) προνοεί για τη διασφάλιση μεριδίου τουλάχιστον 30% για τα ευρωπαϊκά έργα στους καταλόγους των παρόχων κατά παραγγελία υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων και για την κατοχή προβεβλημένης θέσης για τα υπό αναφορά έργα.

Ενέργειες της Αρχής

Για σκοπούς της ετοιμασίας μελλοντικών εκθέσεων για τα Ευρωπαϊκά Έργα και για καλύτερη ανάλυση των δεδομένων κρίνεται σκόπιμο η Αρχή να ζητεί τα στοιχεία από τους οργανισμούς σε ετήσια βάση, να τα διατηρεί και ακολούθως να τα υποβάλλει όποτε αυτά ζητηθούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Η εισήγηση αυτή προκύπτει από την αδυναμία που παρατηρήθηκε εκ μέρους μεμονωμένων παρόχων οπτικοακουστικών υπηρεσιών να υποβάλουν τα απαραίτητα στοιχεία, εξαιτίας της παρόδου μεγάλου χρονικού διαστήματος και της μη τήρησης αρχείων.

Η Αρχή προτίθεται να προβεί σε περαιτέρω ενέργειες, με πρώτη την ενημέρωση όλων των τηλεοπτικών οργανισμών, του Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου και του παρόχου κατά παραγγελία υπηρεσιών CYTAVISON, σχετικά με τα αποτελέσματα και τα συμπεράσματα που προκύπτουν από την υπό αναφορά Έκθεση, υπενθυμίζοντάς τους την υποχρέωσή τους απέναντι στο κοινοτικό κεκτημένο σε σχέση με το εν λόγω θέμα. Επιπλέον, σε ό,τι αφορά τη CYTAVISON πρόκειται να ενημερωθεί για την επικείμενη εναρμόνιση της κυπριακής ραδιοτηλεοπτικής νομοθεσίας με την Οδηγία 2018/1808(ΕΕ), η οποία θα προνοεί πλέον αύξηση του ποσοστού μετάδοσης Ευρωπαϊκών Έργων από 20% σε 30%.

Η Αρχή σύμφωνα με τη συνήθη τακτική της εξακολουθεί να παρακολουθεί τη συμμόρφωση των παρόχων οπτικοακουστικών υπηρεσιών με τις πρόνοιες της Οδηγίας για την προβολή και διανομή Ευρωπαϊκών Έργων και ανεξάρτητων παραγωγών. Η Αρχή θα προβεί σε σχετικές συστάσεις εκεί όπου κρίνει απαραίτητο.

Παράρτημα Ι

**Αίτημα εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπή για υποβολή στοιχείων
(Ευρωπαϊκά Έργα, Ανεξάρτητες Ευρωπαϊκές Παραγωγές, Πρόσφατες
Ανεξάρτητες Ευρωπαϊκές Παραγωγές)**

Antigoni Themistokleous

From: Alexandros Giannoulas <alexandros@sparklegalnetwork.eu>
Sent: 18 January 2021 14:15
To: Chryso Pantopiou; Antigoni Themistokleous
Cc: Carla.OSMAN@ec.europa.eu; daniela.ulicna@kantar.com; María Domínguez
Subject: Member State reporting on implementation of articles 13, 16 and 17 of the Audiovisual Media Services Directive in the period 2015-2019
Attachments: Template A.docx; Template B1.xlsx; Template B2.xlsx; Legal mapping sheet C.docx

CAUTION: This email originated from outside your organization. Exercise caution when opening attachments or clicking links, especially from unknown senders.

Dear Madam, Dear Sir,

Following the request sent by the DG Connect I.1 (Audiovisual Media Policy Unit) on 20 November 2020 you have been appointed as contact person for your country's reporting on the implementation of articles 13, 16 and 17 of the AVMS Directive concerning promotion of European works.

1. Templates for reporting

As mentioned by DG Connect in the email sent on 20 November 2020, Kantar and Spark Legal Network have been entrusted with the collection of the national reports required under Articles 13, 16 and 17 of the AVMSD, for the period 2015-2019.

The national report has to comprise statistical data as well as an explanation on monitoring methods, reasons for non-compliance and measures taken to address non-compliance.

For this purpose, you will find attached to this email the following templates:

- Template A (word document) which contains an introduction as well as space to provide an explanation of the monitoring methodology, if applicable, reasons for non-compliance and measures taken to address non-compliance.
- Template B1 (excel) in which you should provide the statistical data on the implementation of Articles 16 and 17 for each channel. The file also contains instructions on the 1st sheet. This is almost identical to the previously used reporting template.
- Template B2 (excel) in which you should provide data on the implementation of the Article 13 for each VoD provider under your country's jurisdiction. It also contains instructions on the 1st sheet.

These documents are part of the mandatory reporting under the provisions of the Directive.

2. Legal mapping sheet

In addition, as part of the independent study commissioned by the European Commission, Kantar together with Spark Legal Network are in parallel making an analysis of the practical implementation of the provisions of the AVMSD concerning the promotion of European works. This includes an analysis of the relevant national legal measures in the reference period. The contractor has prepared a mapping sheet in which a country expert with expertise in media law has provided a summary overview of the legal context against a structured template.

We would like to use this opportunity to give you the possibility to provide comments as you may wish or to indicate possible factual errors in relation to the information provided by the expert which you may find in document 'Legal mapping sheet C'. Your input to this document would be welcome.

Please note that the **deadline to send all four completed documents back is 17th March 2021**.

In case of questions, the contact persons for the external contractor are:

- Daniela Ulicna – Director, Kantar (daniela.ulicna@kantar.com)
- Maria Dominguez – Senior legal consultant, Spark Legal Network (maria@sparklegalnetwork.eu)

The contact person for the European Commission is:

- Carla Osman – DG CONNECT (Carla.OSMAN@ec.europa.eu)

We thank you in advance for your contributions.

Kind regards,

Alexandros Giannoulas

Alexandros Giannoulas

Spark Legal Network

T: +32 (0) 234 50 749

M: +30 697 59 911 47

E: alexandros@sparklegalnetwork.eu

W: www.sparklegalnetwork.eu

Antigoni Themistokleous

From: Neophytos Epameinondas-Director
Sent: 02 December 2020 09:53
To: CNECT-CONTACT-COMMITTEE@ec.europa.eu
Cc: Chryso Pantopiou; Antigoni Themistokleous; Elena Charalambous
Subject: RE: Member States' reports on the implementation of Articles 13, 16 and 17 AVMSD

Νεόφυτος Επαμεινώνδας
Διευθυντής
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου
Λεωφ. Αθαλάσσης 42, 2012 Λευκωσία
Τ.Θ. 23377, 1682 Λευκωσία
Κύπρος
☎ + 357 22 512468
☎ + 357 22512473
E-mail: director@crt.a.org.cy
Website: www.crt.a.org.cy



From: Neophytos Epameinondas-Director
Sent: Tuesday, December 01, 2020 11:27 AM
To: 'CNECT-CONTACT-COMMITTEE@ec.europa.eu'
Cc: Chryso Pantopiou; Antigoni Themistokleous; 'Elena Charalambous'
Subject: FW: Member States' reports on the implementation of Articles 13, 16 and 17 AVMSD
Importance: High

**For the attention of Anna Herold
Head of Unit, I1**

Dear Mrs. Herold,

I am contacting you regarding the above subject, in order to provide you with the contact details of our two Officers, that the contractor can contact for her/his exercise:

1. Chryso Pantopiou – email: C.Pantopiou@crt.a.org.cy
2. Antigoni Themistokleous – email: A.Themistokleous@crt.a.org.cy

Regards,

Neophytos Epaminondas

Director
Cyprus Radio television Authority

Νεόφυτος Επαμεινώνδας
Διευθυντής
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου
Λεωφ. Αθαλάσσης 42, 2012 Λευκωσία
Τ.Θ. 23377, 1682 Λευκωσία
Κύπρος
☎ + 357 22 512468
✉ + 357 22512473
E-mail: director@cra.org.cy
Website: www.cra.org.cy



Παράρτημα Π

Υποβληθέντα στοιχεία στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή



Template for Member State reporting on implementation of articles 13, 16 and 17 of the Audiovisual Media Services Directive in the period 2015-2019

Member States' report in view of European Commission reporting to the European Parliament and the Council

KANTAR



Part A – Template for commentary

Member State Report on the application of Articles 13, 16 and 17 of Directive 2010/13/EU for the period 2015-2019

Comments for Cyprus

Please return the completed report (Parts A1, A2 and B1 and B2) by 17th March 2021.

Part A1 –Reporting for articles 16 and 17

Notes: This template provides complementary information to the excel spreadsheet with data on compliance with articles 16 and 17.

Reporting period in scope is: 2015-2019. Data is expected for each year separately.

In accordance with Article 16(3) the Member State's report must contain a statistical statement of the achievement of the proportion provided for by articles 16 and 17 for each of the television channels falling under the jurisdiction of the Member State concerned.

If the share of European Works achieved is not compliant with the legal provisions, explanation must be provided. This also has to be complemented with information on the measures adopted or envisaged in order to attain it. In the event that compliance with the obligations in Articles 16 and 17 is not 'achievable' for a given channel, this must be referred to in the document provided. Reasons why exemption is granted must be provided.

In order to help the Member States in their monitoring tasks, revised guidelines¹ on the application of Articles 16 and 17 have been drawn up within the framework of the contact committee.

In line with past practice, channels for which no data have been sent to the European Commission will be deemed not to have complied with the proportions of European or independent productions, except in cases justified by exceptional circumstances and subject to stating specific reasons in the comments. This will have a negative effect on the Member State's 'rate of compliance' performance indicator.

¹ Revised guidelines on monitoring the application of Articles 16 and 17 of the Audiovisual Media Services Directive – July 2011.

Monitoring method

In order to monitor the application of Articles 16 and 17 of the Directive 2010/13/EU for the period of 2015-2019 and to complete the relevant excel spreadsheet we had randomly selected two weeks per year. Hence, the sample of the analysis consists of 14 days per year. Weeks in which major events (such as Olympic Games, finals of the Champions League, the Eurovision song contest, etc) had been taken place were excluded from the sample.

Then, we sent official letters and asked all the licensed audiovisual media service providers to provide us with the data of the broadcast program of their channel regarding the percentage of the European Works, independent works, and recent works, they aired. In our communication with the audiovisual media service providers the definitions of European Works, independent works, and recent works were explicitly described.

We subsequently verified the data submitted by audiovisual media service providers for each channel in order to ensure the validity of the data.

i) Reasons given by the Member State for failure to reach quota set in articles 16 and 17

1. Majority proportion of European works (Article 16):

In general, the quota set in Articles 16 and 17 of the AVMS Directive 2010/13/EU which are also transposed in the Cypriot national legislation are satisfied.

2. A minimum proportion of European works by independent producers (Article 17)

With the exemption of only one channel (OMEGA), the minimum proportion of European works by independent producers is achieved.

ii) Measures taken by or envisaged by the Member State to address non-compliance

Cyprus Radio Television Authority, which is the independent regulatory authority for broadcast in Cyprus, intends to contact audiovisual media service providers under its jurisdiction in order to remind them about their responsibilities according to the legislation and ask them to enrich their catalogues with European works and independent productions.

iii) Further comments

Regarding the data included in excel sheet B1 please consider the following specifications:

TNT (Cyprus) channel: the broadcaster (C.E.(CYPRUS ENTERTAINMENT) TV LTD) is currently in liquidation process. The broadcaster did not submit any data. It is noted that TNT Cyprus broadcasts exclusively in Russian language and that Russian Republic has not ratified the European Convention on Transfrontier Television.

(Source: https://www.coe.int/en/web/conventions/full-list/-/conventions/treaty/132/signatures?p_auth=rmz0fxFO)

- RIK HD (CyBC) re-broadcasts the program of RIK1 (CyBC), therefore the same percentages apply.
- RIK Sat broadcasts exclusively Cypriot productions dedicated to Cypriot communities living abroad.
- CAPITAL TV broadcaster submitted data for 2019, only, due to updating of its technical equipment.

- Omega channel provided us with data for 2018 and 2019 due to significant changes in the ownership structure of the broadcaster. The following table (Table 1) details these changes.

Channel	Broadcaster	Period of time
Mega	POLITISTIKI & PLIROFORIAKI ETERIA O LOGOS LTD	2015 – 30/6/2016
Mega TV One	POLITISTIKI & PLIROFORIAKI ETERIA O LOGOS LTD	1/7/2016 – 30/6/2017
TV One	POLITISTIKI & PLIROFORIAKI ETERIA O LOGOS LTD	1/7/2017 – 30/6/2020
Omega Ch	Omega Channel LTD	1/10/2020 – today

Table 1: Changes in the ownership structure of Omega Ch.

Moreover, we would like to make the following comments:

We strongly believe that it would be more supportive of our work and much more convenient both for our work and audiovisual media service providers if the European Commission was requiring the data on the application of Articles 16 and 17 of Directive 2010/13/EU for a shorter period of time than the five years actually asked for. It was an extremely arduous task to verify the data submitted by audiovisual media service providers as this data was of five years back. Moreover, many audiovisual media service providers did not maintain any data and/or archives regarding the programming of their channels. This is also illustrated by the completed Template B1 excel spreadsheet and particularly the omissions observed in that spreadsheet.

We tend to believe that it would be better if the European Commission was undertaking this research biennially rather than every four or five years. In this direction, we intend to ask audiovisual media services providers to maintain records of the European works, the independent works, and the recent works that channels broadcast and to submit the relevant data to the Cyprus Radio Television Authority on an annual basis.

Part A2 – Reporting for article 13

Notes: This template provides complementary information to the excel spreadsheet with data on compliance with article 13.

Reporting period in scope is: 2015-2019. For each year please provide data on the method(s) of promotion of European works (share and/or prominence and/or financial contributions) foreseen in the national legislation transposing Article 13.1 of Directive 2010/13/EC for that period.

The template covers three areas:

- Share of European works in the catalogue

Please provide information on the share of European Works as percentage of titles. For series please treat one season as a one title.

- Measures to ensure prominence of European Works

For prominence, the excel file suggests certain indicators to guide the reporting. If other indicators are used for assessing prominence at national level, in those MS which had such obligation in place for the reference period, please specify.

- Financial contributions by VoD services providers.

Those MS which had obligation in place concerning financial contributions in the reference period, please provide in the excel file information on proportion of revenue/turnover/programming budget spent in the production and/or acquisition of European works for providers under your jurisdiction. Please also specify whether the share achieved is compliant with national provisions: compliance is achieved when the percentage matches the proportion set out in the national legislation.

Monitoring method

... Please describe the monitoring method used

In order to monitor the application of Article 13 of the Directive 2010/13/EU for the period of 2015-2019 and to complete the relevant excel spreadsheet we had randomly selected two weeks per year. Hence, the sample of the analysis consists of 14 days per year. Weeks in which major events (such as Olympic Games, finals of the Champions League, the Eurovision song contest, etc) had been taken place were excluded from the sample.

As there is currently only one on-demand provider under the jurisdiction of the CRTA, that provider has been officially contacted and asked to provide us with the data regarding the percentage of European works, of independent productions and of recent independent productions offered through their platform. In our communication with the on demand provider the definitions of European Works, independent works, and recent works were explicitly described.

We subsequently verified the data submitted by audiovisual media service providers for each channel in order to ensure the validity of the data.

Scope

Number of VOD service providers under MS jurisdiction and information on exempted VOD (for the reference period) from the obligations in Article 13.1 of Directive 2010/13/EC for the period 2015-2019

i) Reasons given by the Member State for failure to comply with the measures foreseen in Article 13.1 of Directive 2010/13/EC to ensure that on-demand audiovisual media services provided by media service providers under their jurisdiction promote the production of and access to European works.

As already mentioned above there is currently only one provider that offers audiovisual media services. It is furthermore important to note the particularity, that this provider is a semi-governmental organisation.

There are numerous challenges for the providers in securing the required percentage and prominence of European works in on-demand catalogues. In the case of Cyprus, the customer base and the corresponding market are both relatively small whereas the audience is also limited. It is not therefore financially profitable for any provider to spend significant amount of money to maintain an enriched catalogue of European works.

In regard to ensuring prominence of European works there is additional technical and operational cost to create a dedicated section for these works and to adjust search algorithms to give priority to European works.

ii) Measures taken by or envisaged by the Member State to address non-compliance

Cyprus Radio Television Authority (CRTA), which is the independent regulatory authority for broadcast in Cyprus, intends to contact and kindly remind the on demand provider under its jurisdiction about the responsibilities and the obligation that the provider complies with the relevant legislation regarding the

promotion of European works. CRTA keeps encouraging the provider to enrich the catalogues with European works and independent productions.

iii) Further comments

We adopt and repeat our comments as expressed above at Part A1, paragraph iii) Further Comments.

Part B – Monitoring data

See two separate excel files:

- B1- concerns articles 16 and 17 for linear services
- B2 concerns article 13 for VoD

1. Detailed data for linear services in Cyprus

Channel Identification			Statistical data											
Channel (A-Z)	Broadcaster	Type	2015			2016			2017			RW (%IP)		
			EW (%TQT)	IP (%TQT)	RW (%IP)	EW (%TQT)	IP (%TQT)	RW (%IP)	EW (%TQT)	IP (%TQT)				
Alpha Cyprus	ALPHA TELEVISION CYPRUS LIMITED	Generalist	NA	NA	NA	61,7%	51%	10,8%	65,7%	49%	4,9%			
ANT1 TV (Cyprus)	ANTENNA T.V. LIMITED	Generalist	88,85%	78,15%	44,6%	92,5%	79,8%	43,45%	93,2%	81,5%	47%			
Cablenet 1 HD	GREKO TELEVISION SERVICES LTD		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Capital TV Cyprus	GORNA SYSTEMS LTD	Generalist	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Movies Best	GREKO TELEVISION SERVICES LTD	cinema	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
NEW EXTRA TV	K.K. EXTRA T.V. LIMITED	Generalist	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Omega	OMEGA CHANNEL LTD	generalist	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA			
Plus TV (Cyprus)	PROTEAS PRODUCTIONS & MEDIA LIMITED	Generalist	NA	NA	NA	11,5%	11,5%	9,71%	61,65%	61,65%	61,65%			
RIK 1 (CyBC1)	CYPRUS BROADCASTING CORPORATION	Generalist	88,25%	NA	NA	85,1%	NA	NA	85,6%	NA	NA			

2018				2019			
EW (%TQT)	IP (%TQT)	RW (%IP)	EW (%TQT)	IP (%TQT)	RW (%IP)		
64,9%	45,1%	3,1%	72%	50,8%	1,8%		
92,4%	80,95%	54,1%	96,80%	85,75%	46%		
NA	NA	NA	NA	NA	NA		
NA	NA	NA	18,5%	12,5%	0%		
NA	NA	NA	NA	NA	NA		
NA	NA	NA	NA	NA	NA		
52,5%	8,45%	8,45%	47,81%	2,45%	2,45%		
41,05%	41,05%	41,05%	38,8%	38,8%	38,8%		
82,5%	NA	NA	86,9%	NA	NA		

Παράρτημα III

**Δείγματα επιστολών με τις οποίες ζητήθηκαν τα στοιχεία (επιστολή προς
Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου, επιστολή προς ALPHA Κύπρου (ενδεικτικά για
ιδιωτικό τηλεοπτικό οργανισμό), επιστολή προς Cytavision)**



Αρ. Φακ. 3.5.01(V)

25 Ιανουαρίου, 2021

ΜΕ ΦΑΞ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

Αν. Γενικό Διευθυντή
Τηλεοπτικών Εκπομπών «ΡΙΚ 1» και «ΡΙΚ 2»

Αρ. Φαξ: 22- 317585
info@cybc.com.cy

Κύριε,

**Θέμα: Καταμέτρηση ποσοστών ευρωπαϊκών έργων
και ανεξάρτητων παραγωγών**

Έχω οδηγίες να αναφερθώ στο πιο πάνω θέμα και να σας πληροφορήσω τα ακόλουθα:

— Με βάση τα άρθρα 19Α(1) και 19Α(2) (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄) του περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300Α (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) καθώς, επίσης, και σύμφωνα με το άρθρο 22Β(4)(α) του ιδίου Νόμου, καλείστε όπως υποβάλετε στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου ανά έτος στοιχεία για τα ποσοστά που αφιέρωσε το Ίδρυμα, κατά τη διάρκεια των ετών 2015, 2016, 2017, 2018 και 2019, στα εξής:

— (α) σε ευρωπαϊκά έργα, όπως ορίζει το άρθρο 19Α(3) (βρίσκεται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄ για εύκολη αναφορά)

(β) σε παραγωγές ανεξάρτητες από το Ίδρυμα

(γ) σε πρόσφατες ανεξάρτητες ευρωπαϊκές παραγωγές, ως επίσης και την χρονολογία παραγωγής τους, έργα δηλαδή που μεταδόθηκαν μέσα σε διάστημα

πέντε ετών από την παραγωγή τους (Για το έτος 2015 πρόσφατες ανεξάρτητες ευρωπαϊκές παραγωγές θεωρούνται αυτές που η παραγωγή τους έγινε το 2010 και μετά, για το έτος 2016 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2011 και μετά, για το έτος 2017 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2012 και μετά, για το έτος 2018 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2013 και μετά, για το έτος 2019 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2014 και μετά).

Στοιχεία για όλα τα πιο πάνω ζητούνται μόνο **ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΠΤΙΚΑ**, ως εξής:

Για το 2015: Εβδομάδες 15-21 Ιουνίου και 5-11 Οκτωβρίου.

Για το 2016: Εβδομάδες 16- 22 Μαΐου και 7-13 Νοεμβρίου.

Για το 2017: Εβδομάδες 6- 12 Μαρτίου και 18-24 Νοεμβρίου.

Για το 2018: Εβδομάδες 24- 30 Απριλίου και 25 - 30 Σεπτεμβρίου.

Για το 2019: Εβδομάδες 21- 27 Ιανουαρίου και 10 - 16 Ιουνίου.

Πιο κάτω, παραθέτουμε επεξηγηματικές πληροφορίες που θα διευκολύνουν τη διεξαγωγή της σχετικής εργασίας εκ μέρους σας:

Σύμφωνα με το **άρθρο 16** της **Οδηγίας 2010/13/ΕΕ** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων («οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων») στην καταμέτρηση των ποσοστών που αφορά στα Ευρωπαϊκά Έργα και στις ανεξάρτητες παραγωγές, **δεν συμπεριλαμβάνονται:**

- Οι ειδήσεις, οι αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιχνίδια, οι διαφημίσεις ή οι υπηρεσίες τηλεκειμενογραφίας (teletext services) και τηλεμπορίας.
- Οι εκπομπές που απευθύνονται σε τοπικά ακροατήρια και δεν αποτελούν μέρος εθνικού δικτύου.
- Οι εκπομπές από οργανισμούς που μεταδίδουν εξ ολοκλήρου σε γλώσσα που δεν συμπεριλαμβάνεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Οι εκπομπές οργανισμών, οι οποίοι σύμφωνα με το άρθρο 2(6) της πιο πάνω Οδηγίας, εκπέμπουν σε τρίτες χώρες και το σήμα τους δεν λαμβάνεται από χώρα – Μέλος.

Χρόνος εκπομπής σημαίνει τον ολικό χρόνο εκπομπής εκτός του χρόνου των ειδήσεων, των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιχνιδιών, των διαφημίσεων και των υπηρεσιών τηλεκειμενογραφίας (teletext services) και

τηλεμπορίας. Για τους σκοπούς της καταμέτρησης θα πρέπει συμπεριληφθούν και οι αναγγελίες (trailers) προσεχών προγραμμάτων αποτελούμενες από αποσπάσματα των προγραμμάτων.

Επιπλέον, σε ό, τι αφορά στις ανεξάρτητες παραγωγές, η καταμέτρησή τους γίνεται υπολογίζοντας το ποσοστό μετάδοσης των Ευρωπαϊκών Έργων που δεν είναι παραγωγή των ίδιων των τηλεοπτικών οργανισμών. **Ανεξάρτητος παραγωγός θεωρείται εκείνος του οποίου τα συμφέροντα στην τηλεοπτική μετάδοση δεν συνιστούν τη βασική του δραστηριότητα.**

Καλείστε να υποβάλετε στην Αρχή τα απαραίτητα στοιχεία ως έχουν εκτεθεί πιο πάνω (ποσοστό ευρωπαϊκών παραγωγών, ποσοστό ανεξάρτητων ευρωπαϊκών παραγωγών και ποσοστό πρόσφατων ανεξάρτητων ευρωπαϊκών παραγωγών) **το αργότερο μέχρι τη Δευτέρα 14.2.2021** συνοδευόμενα από **υπεύθυνη δήλωση του Διευθυντή του Ιδρύματος** ότι τα στοιχεία που έχουν υποβληθεί είναι αληθή και έγκυρα. Τα στοιχεία και η προαναφερθείσα υπεύθυνη δήλωση να σταλούν στις ηλεκτρονικές διευθύνσεις c.pantopiou@crt.a.org.cy και a.themistokleous@crt.a.org.cy

Σε περίπτωση που επιθυμείτε περαιτέρω διευκρινήσεις, παρακαλώ επικοινωνήστε τηλεφωνικά με τις Λειτουργούς Ραδιοτηλεόρασης Χρύσω Παντοπίου ή Αντιγόνη Θεμιστοκλέους, ή αποστείλετε ηλεκτρονικό μήνυμα στις ηλεκτρονικές διευθύνσεις C.Pantopiou@crt.a.org.cy ή A.Themistikleous@crt.a.org.cy αντίστοιχα.

Σας ευχαριστούμε εκ των προτέρων για τη συνεργασία.

Με εκτίμηση,

(Νεόφυτος Επαμεινώνδας)
Διευθυντής
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄

Ο περί Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου Νόμου Κεφ.300Α (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα)

Ευρωπαϊκά έργα

19Α.-(1) Το Ίδρυμα αφιερώνει σε ευρωπαϊκά έργα, το μεγαλύτερο ποσοστό του χρόνου εκπομπής του εκτός του χρόνου των ειδήσεων, των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιχνιδιών, των διαφημίσεων ή των υπηρεσιών τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς. Το ποσοστό των ευρωπαϊκών έργων, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών του Ιδρύματος έναντι του κοινού του, όσον αφορά την ενημερωτική, εκπαιδευτική, επιμορφωτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή του, πρέπει να επιτευχθεί σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων που καθορίζει η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης.

(2) Το Ίδρυμα αφιερώνει, όπου αυτό είναι εφικτό και με τα κατάλληλα μέσα, τουλάχιστο το 10% του χρόνου της εκπομπής του, εκτός από τις ειδήσεις, τις αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιχνίδια, τις διαφημίσεις ή τις υπηρεσίες τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς ή εναλλακτικά κατ' επιλογή του το 10% τουλάχιστο του προϋπολογισμού των προγραμμάτων τους σε ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξαρτήτων από το Ίδρυμα. Το ποσοστό αυτό, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών του Ιδρύματος έναντι του κοινού του, όσον αφορά την ενημερωτική, εκπαιδευτική, επιμορφωτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή τους, πρέπει να επιτευχθεί σταδιακά, βάσει κατάλληλων κριτηρίων, αφιερώνοντας κατάλληλο ποσοστό σε πρόσφατα έργα, δηλαδή σε έργα που μεταδίδονται μέσα σε διάστημα πέντε ετών από την παραγωγή του.

(3)(α) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος «ευρωπαϊκά έργα» σημαίνει-

(i) έργα καταγωγής κρατών μελών·

(ii) έργα καταγωγής ευρωπαϊκών τρίτων χωρών, οι οποίες είναι μέρη της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τη Διασυνοριακή Τηλεόραση, και πληρούν τις προϋποθέσεις της παραγράφου (β)·

(iii) έργα συμπαραγωγής στο πλαίσιο συμφωνιών που αφορούν τον οπτικοακουστικό τομέα και έχουν συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών, τα οποία πληρούν τους όρους που καθορίζονται σε καθεμία από τις εν λόγω συμφωνίες·

Νοείται ότι, η εφαρμογή των διατάξεων των υποπαραγράφων (ii) και (iii) προϋποθέτει ότι τα έργα καταγωγής κρατών μελών δεν υπόκεινται σε μέτρα που εισάγουν διακρίσεις στις εν λόγω τρίτες χώρες.

(β) Τα έργα που αναφέρονται στις υποπαραγράφους (i) και (ii) της παραγράφου (α) είναι έργα τα οποία πραγματοποιούνται κυρίως από δημιουργούς και εργαζομένους που κατοικούν σε ένα ή περισσότερα κράτη τα οποία αναφέρονται στις υποπαραγράφους (i) και (ii) της παραγράφου (α) υπό την προϋπόθεση ότι πληρούν μία εκ των τριών ακόλουθων προϋποθέσεων:

(i) Πραγματοποιούνται από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους σε ένα ή περισσότερα από αυτά τα κράτη, ή

(ii) η παραγωγή των έργων αυτών επιβλέπεται και ελέγχεται πραγματικά από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους σε ένα ή περισσότερα από αυτά τα κράτη, ή

(iii) οι συμπαραγωγοί των εν λόγω κρατών συνεισφέρουν τα μέγιστα στις συνολικές δαπάνες συμπαραγωγής και η συμπαραγωγή δεν ελέγχεται από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους εκτός των εν λόγω κρατών.

(γ) Τα έργα τα οποία δεν είναι ευρωπαϊκά κατά την έννοια της παραγράφου (α), αλλά παράγονται στο πλαίσιο διμερών συνθηκών συμπαραγωγής που συνάπτονται μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών, λογίζονται ως ευρωπαϊκά, εφόσον οι συμπαραγωγοί από την Ευρωπαϊκή Ένωση συνεισφέρουν το μεγαλύτερο μέρος του συνολικού κόστους παραγωγής και η παραγωγή δεν ελέγχεται από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους εκτός του εδάφους των κρατών μελών.

Αρ. Φακ. 3.5.01(V)

25 Ιανουαρίου, 2021

ΜΕ ΦΑΞ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

Γενικό Διευθυντή
ALPHA ΚΥΠΡΟΥ
αδειούχος εταιρείας
ALPHA TELEVISION CYPRUS LIMITED

Αρ. Φαξ: 22212499
p.petrou@alphacyprus.com.cy

Κύριε,

**Θέμα: Καταμέτρηση ποσοτών ευρωπαϊκών έργων
και ανεξάρτητων παραγωγών**

Έχω οδηγίες να αναφερθώ στο πιο πάνω θέμα και να σας πληροφορήσω τα ακόλουθα:

Με βάση το **άρθρο 27(1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμου του 1998, όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα: *«Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί αφιερώνουν σε ευρωπαϊκά έργα, κατά την έννοια του άρθρου 28, το μεγαλύτερο ποσοστό του χρόνου της εκπομπής τους, εκτός του χρόνου των ειδήσεων, των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιγνιδιών, των διαφημίσεων ή των υπηρεσιών τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς. Το ποσοστό των ευρωπαϊκών έργων, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών του τηλεοπτικού οργανισμού έναντι του κοινού του, όσον αφορά την ενημερωτική, επιμορφωτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή του, επιτυγχάνεται σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων που καθορίζει η Αρχή.»*

Επιπλέον, και με βάση το **άρθρο 27(2)** του προαναφερθέντα Νόμου: *«Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί αφιερώνουν, όπου αυτό είναι εφικτό και με τα κατάλληλα μέσα, τουλάχιστον το 10% του χρόνου εκπομπής τους, εκτός από τις*

ειδήσεις, τις αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιχνίδια, τις διαφημίσεις ή τις υπηρεσίες τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς ή, εναλλακτικά κατ' επιλογήν των οργανισμών, το 10% τουλάχιστον του προϋπολογισμού τους σε ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξάρτητων από τηλεοπτικούς οργανισμούς. Το ποσοστό αυτό, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών των τηλεοπτικών οργανισμών έναντι του κοινού τους, όσον αφορά την ενημερωτική, επιμορφωτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή τους, επιτυγχάνεται σταδιακά, βάσει κατάλληλων κριτηρίων που καθορίζει η Αρχή, αφιερώνοντας κατάλληλο ποσοστό σε πρόσφατα έργα, δηλαδή σε έργα που μεταδίδονται μέσα σε διάστημα πέντε ετών από την παραγωγή τους.»

Επίσης, σύμφωνα με το **άρθρο 27(3)(α)**: «*Η Αρχή ετοιμάζει και αποστέλλει στην Επιτροπή κάθε δύο χρόνια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των εδαφίων (1) και (2) του παρόντος άρθρου. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει, ιδίως, στατιστική κατάσταση αναφορικά με την επίτευξη των ποσοστών που αναφέρονται στα εδάφια (1) και (2) για κάθε τηλεοπτικό οργανισμό που εμπίπτει στη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας, τους λόγους για τους οποίους, σε κάθε περίπτωση, δεν κατέστη δυνατό να επιτευχθούν τα ποσοστά αυτά, καθώς και τα μέτρα που λήφθηκαν ή που προβλέπεται να ληφθούν για την επίτευξή τους.*»

Ενόψει των ανωτέρω, καλείστε όπως υποβάλετε στην Αρχή ανά έτος στοιχεία για τα ποσοστά που αφιέρωσε ο οργανισμός σας κατά τη διάρκεια των ετών 2015, 2016, 2017, 2018 και 2019 στα εξής:

— (α) σε ευρωπαϊκά έργα, όπως ορίζει το **άρθρο 28** του πιο πάνω Νόμου (επισυνάπτεται ως ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α' για εύκολη αναφορά)

(β) σε παραγωγές ανεξάρτητες από τον οργανισμό σας

(γ) σε πρόσφατες ανεξάρτητες ευρωπαϊκές παραγωγές, ως επίσης και την χρονολογία παραγωγής τους, έργα δηλαδή που μεταδόθηκαν μέσα σε διάστημα πέντε ετών από την παραγωγή τους (Για το έτος 2015 πρόσφατες ανεξάρτητες ευρωπαϊκές παραγωγές θεωρούνται αυτές που η παραγωγή τους έγινε το 2010 και μετά, για το έτος 2016 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2011 και μετά, για το έτος 2017 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2012 και μετά, για το έτος 2018 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2013 και μετά, για το έτος 2019 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2014 και μετά).

Στοιχεία για όλα τα πιο πάνω ζητούνται μόνο **ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΠΤΙΚΑ**, ως εξής:

Για το 2015: Εβδομάδες 23- 29 Νοεμβρίου και 7-13 Δεκεμβρίου.

Για το 2016: Εβδομάδες 16- 22 Μαΐου και 7-13 Νοεμβρίου.

Για το 2017: Εβδομάδες 6- 12 Μαρτίου και 18-24 Νοεμβρίου.

Για το 2018: Εβδομάδες 24- 30 Απριλίου και 25 - 30 Σεπτεμβρίου.

Για το 2019: Εβδομάδες 21- 27 Ιανουαρίου και 10 - 16 Ιουνίου.

Επεξηγηματικές πληροφορίες που θα διευκολύνουν τη διεξαγωγή της σχετικής εργασίας εκ μέρους σας:

Σύμφωνα με το **άρθρο 16 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων («οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων») στην καταμέτρηση των ποσοστών που αφορά στα Ευρωπαϊκά Έργα και στις ανεξάρτητες παραγωγές, **δεν συμπεριλαμβάνονται:**

- Οι ειδήσεις, οι αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιχνίδια, οι διαφημίσεις ή οι υπηρεσίες τηλεκειμενογραφίας (teletext services) και τηλεμπορίας.
- Οι εκπομπές που απευθύνονται σε τοπικά ακροατήρια και δεν αποτελούν μέρος εθνικού δικτύου.
- Οι εκπομπές από οργανισμούς που μεταδίδουν εξ ολοκλήρου σε γλώσσα που δεν συμπεριλαμβάνεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Οι εκπομπές οργανισμών οι οποίοι, σύμφωνα με το άρθρο 2(6) της πιο πάνω Οδηγίας, εκπέμπουν σε τρίτες χώρες και το σήμα τους δεν λαμβάνεται από χώρα – Μέλος.

Χρόνος εκπομπής θεωρείται ο ολικός χρόνος εκπομπής, εκτός του χρόνου των ειδήσεων, των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιχνιδιών, των διαφημίσεων και των υπηρεσιών τηλεκειμενογραφίας (teletext services) και τηλεμπορίας. Για τους σκοπούς της καταμέτρησης, θα πρέπει συμπεριληφθούν και οι αναγγελίες (trailers) προσεχών προγραμμάτων, αποτελούμενες από αποσπάσματα των προγραμμάτων.

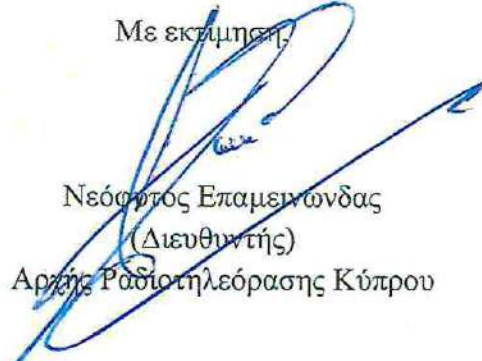
Επιπλέον, σε ό, τι αφορά στις ανεξάρτητες παραγωγές, η καταμέτρησή τους γίνεται υπολογίζοντας το ποσοστό μετάδοσης των Ευρωπαϊκών Έργων που δεν είναι παραγωγή των ίδιων των τηλεοπτικών οργανισμών. Ανεξάρτητος παραγωγός θεωρείται εκείνος του οποίου τα συμφέροντα στην τηλεοπτική μετάδοση, δεν συνιστούν τη βασική του δραστηριότητα.

Καλείστε να υποβάλετε στην Αρχή τα απαραίτητα στοιχεία ως έχουν εκτεθεί πιο πάνω (ποσοστό ευρωπαϊκών παραγωγών, ποσοστό ανεξάρτητων ευρωπαϊκών παραγωγών και ποσοστό πρόσφατων ανεξάρτητων ευρωπαϊκών παραγωγών) το αργότερο μέχρι τη Δευτέρα 14.2.2021 συνοδευόμενα από υπεύθυνη δήλωση του Διευθυντή του οργανισμού σας ότι τα στοιχεία που έχουν υποβληθεί είναι αληθή και έγκυρα. Τα στοιχεία και η προαναφερθείσα υπεύθυνη δήλωση να σταλούν στις ηλεκτρονικές διευθύνσεις c.pantopiou@crtv.org.cy και a.themistokleous@crtv.org.cy.

Σε περίπτωση που επιθυμείτε περαιτέρω διευκρινήσεις, παρακαλώ επικοινωνήστε τηλεφωνικά με τις Λειτουργούς Ραδιοτηλεόρασης Χρύσω Παντοπίου ή Αντιγόνη Θεμιστοκλέους, ή αποστείλετε ηλεκτρονικό μήνυμα στις ηλεκτρονικές διευθύνσεις C.Pantopiou@crtv.org.cy ή A.Themistokleous@crtv.org.cy αντίστοιχα.

Σας ευχαριστούμε εκ των προτέρων για τη συνεργασία.

Με εκτίμηση,


Νεόφυτος Επαμεινώνδας
(Διευθυντής)
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α'

Ο περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμος του 1998, όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα

Ορισμός
ευρωπαϊκών
έργων.

28.—(1) Για σκοπούς του παρόντος ΜΕΡΟΥΣ, ο όρος «ευρωπαϊκά έργα» σημαίνει:

(α) έργα καταγωγής κρατών μελών

(β) έργα καταγωγής ευρωπαϊκών τρίτων χωρών, οι οποίες είναι μέρη της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τη Διασυνοριακή Τηλεόραση, και πληρούν τις προϋποθέσεις του εδαφίου (2) του παρόντος άρθρου

(γ) έργα συμπαραγωγής στο πλαίσιο συμφωνιών που αφορούν τον οπτικοακουστικό τομέα και έχουν συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών, τα οποία πληρούν τους όρους που καθορίζονται σε καθεμία από τις εν λόγω συμφωνίες:

Νοείται ότι, η εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων (β) και (γ) προϋποθέτει ότι τα έργα καταγωγής κρατών μελών δεν υπόκεινται σε μέτρα που εισάγουν διακρίσεις στις εν λόγω τρίτες χώρες.

(2) Τα έργα που αναφέρονται στις παραγράφους (α) και (β) του εδαφίου (1) είναι έργα τα οποία πραγματοποιούνται κυρίως από δημιουργούς και εργαζομένους που κατοικούν σε ένα ή περισσότερα κράτη τα οποία αναφέρονται στις παραγράφους (α) και (β) του εδαφίου (1) υπό την προϋπόθεση ότι πληρούν μία εκ των τριών ακόλουθων προϋποθέσεων:

- (i) πραγματοποιούνται από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους σε ένα ή περισσότερα από αυτά τα κράτη, ή
- (ii) η παραγωγή των έργων αυτών επιβλέπεται και ελέγχεται πραγματικά από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους σε ένα ή περισσότερα από αυτά τα κράτη, ή
- (iii) οι συμπαραγωγοί των εν λόγω κρατών συνεισφέρουν τα μέγιστα στις συνολικές δαπάνες συμπαραγωγής και η συμπαραγωγή δεν ελέγχεται από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους εκτός των εν λόγω κρατών.

(3) Τα έργα τα οποία δεν είναι ευρωπαϊκά κατά την έννοια του εδαφίου (1), αλλά παράγονται στο πλαίσιο διμερών συνθηκών συμπαραγωγής που συνάπτονται μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών, λογίζονται ως ευρωπαϊκά, εφόσον οι συμπαραγωγοί από την Ευρωπαϊκή Ένωση συνεισφέρουν το μεγαλύτερο μέρος του συνολικού κόστους παραγωγής και η παραγωγή δεν ελέγχεται από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους εκτός εδάφους των κρατών μελών.



ΑΡΧΗ
ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ
ΚΥΠΡΟΥ



Αρ. Φακ. 3.5.01(V)

25 Ιανουαρίου, 2021

ΜΕ ΦΑΞ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

Προϊστάμενη
CYTAVISION
ΑΡΧΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΥΠΡΟΥ (CYTA)

Αρ. Φαξ: 22494940, 22701121
eleni.stasopoulou@cyta.com.cy

Κυρία,

**Θέμα: Καταμέτρηση ποσοτών ευρωπαϊκών έργων
και ανεξάρτητων παραγωγών
(Κατά παραγγελία πάροχοι οπτικοακουστικών υπηρεσιών - Video on
Demand)**

Έχω οδηγίες να αναφερθώ στο πιο πάνω θέμα και να σας πληροφορήσω τα ακόλουθα:

Με βάση το **άρθρο 31Α(2)(α)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμου του 1998, όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα:
«Οι πάροχοι υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων διασφαλίζουν ώστε οι υπηρεσίες κατά παραγγελία προωθούν, όπου αυτό είναι εφικτό και χρησιμοποιώντας ενδεδειγμένα μέσα, την παραγωγή ευρωπαϊκών έργων και την πρόσβαση σε αυτά.»

Επιπλέον, το **άρθρο 31Α(2)(β)** του προαναφερθέντα Νόμου αναφέρει ανάμεσα σε άλλα ότι: *«Για την τήρηση της αναφερόμενης στην παράγραφο (α) υποχρέωσης, οι πάροχοι οπτικοακουστικών υπηρεσιών κατά παραγγελία περιλαμβάνουν, ανά πάσα στιγμή, στον κατάλογο έργων που είναι προσβάσιμα στους καταναλωτές, τίτλους ευρωπαϊκών έργων σε ποσοστό τουλάχιστον 20%».*

Επίσης, σύμφωνα με το **άρθρο 31Α(2)(γ)**: «*Η Αρχή αποστέλλει έκθεση στην Επιτροπή για τους παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων, οι οποίοι υπάρχουν στη δικαιοδοσία της, περιλαμβανομένου του Ραδιοφωνικού Ιδρύματος Κύπρου, η οποία κοινοποιείται στο Υπουργείο Εσωτερικών, το αργότερο μέχρι τις 19 Δεκεμβρίου 2011 και, εφεξής, ανά τετραετία, σχετικά με την υλοποίηση της παραγράφου (α) του παρόντος εδαφίου.*».

Ενόψει των ανωτέρω, καλείστε όπως υποβάλετε στην Αρχή ανά έτος στοιχεία για τα ποσοστά που αφιέρωσε ο οργανισμός σας κατά τη διάρκεια των ετών 2015, 2016, 2017, 2018 και 2019 στα εξής:

(α) σε ευρωπαϊκά έργα, όπως ορίζει το **άρθρο 28** του πιο πάνω Νόμου (επισυνάπτεται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α'** για εύκολη αναφορά)

(β) σε παραγωγές ανεξάρτητες από τον οργανισμό σας

(γ) σε πρόσφατες ανεξάρτητες ευρωπαϊκές παραγωγές, ως επίσης και την χρονολογία παραγωγής τους, έργα δηλαδή που μεταδόθηκαν μέσα σε διάστημα πέντε ετών από την παραγωγή τους (Για το έτος 2015 πρόσφατες ανεξάρτητες ευρωπαϊκές παραγωγές θεωρούνται αυτές που η παραγωγή τους έγινε το 2010 και μετά, για το έτος 2016 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2011 και μετά, για το έτος 2017 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2012 και μετά, για το έτος 2018 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2013 και μετά, για το έτος 2019 αυτές που η παραγωγή τους έγινε το έτος 2014 και μετά).

Στοιχεία για όλα τα πιο πάνω ζητούνται μόνο **ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΠΤΙΚΑ**, ως εξής:

Για το 2015: Εβδομάδες 15-21 Ιουνίου και 5-11 Οκτωβρίου.

Για το 2016: Εβδομάδες 16- 22 Μαΐου και 7-13 Νοεμβρίου.

Για το 2017: Εβδομάδες 6- 12 Μαρτίου και 18-24 Νοεμβρίου.

Για το 2018: Εβδομάδες 24- 30 Απριλίου και 25 - 30 Σεπτεμβρίου.

Για το 2019: Εβδομάδες 21- 27 Ιανουαρίου και 10 - 16 Ιουνίου.

Επεξηγηματικές πληροφορίες που θα διευκολύνουν τη διεξαγωγή της σχετικής εργασίας εκ μέρους σας:

Σύμφωνα με το **άρθρο 13** της **Οδηγίας 2010/13/ΕΕ** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων («οδηγία για τις υπηρεσίες

οπτικοακουστικών μέσων») η προώθηση Ευρωπαϊκών Έργων από τους παρόχους κατά παραγγελία υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων μπορούσε να αφορά, μεταξύ άλλων:

- Την οικονομική συμβολή των εν λόγω υπηρεσιών για την παραγωγή και την απόκτηση δικαιωμάτων ευρωπαϊκών έργων.
- Το μερίδιο συμμετοχής
- Την προβολή ευρωπαϊκών έργων στον κατάλογο των προγραμμάτων που προσφέρει η κατά παραγγελία υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων.


Επιπλέον, σε ό, τι αφορά στις ανεξάρτητες παραγωγές, η καταμέτρησή τους γίνεται υπολογίζοντας το ποσοστό μετάδοσης των Ευρωπαϊκών Έργων που **δεν είναι παραγωγή των ίδιων των τηλεοπτικών οργανισμών. Ανεξάρτητος παραγωγός θεωρείται εκείνος του οποίου τα συμφέροντα στην τηλεοπτική μετάδοση, δεν συνιστούν τη βασική του δραστηριότητα.**

Καλείστε να υποβάλετε στην Αρχή τα απαραίτητα στοιχεία ως έχουν εκτεθεί πιο πάνω (ποσοστό ευρωπαϊκών παραγωγών, ποσοστό ανεξάρτητων ευρωπαϊκών παραγωγών και ποσοστό πρόσφατων ανεξάρτητων ευρωπαϊκών παραγωγών) **το αργότερο μέχρι τη Δευτέρα 14.2.2021** συνοδευόμενα από **υπεύθυνη δήλωση του Διευθυντή του οργανισμού σας** ότι τα στοιχεία που έχουν υποβληθεί είναι αληθή και έγκυρα. Τα στοιχεία και η προαναφερθείσα υπεύθυνη δήλωση να σταλούν στις ηλεκτρονικές διευθύνσεις c.pantopiou@crtc.org.cy και a.themistokleous@crtc.org.cy

Σε περίπτωση που επιθυμείτε περαιτέρω διευκρινήσεις, παρακαλώ επικοινωνήστε τηλεφωνικά με τις Λειτουργούς Ραδιοτηλεόρασης Χρυσό Παντοπίου ή Αντιγόνη Θεμιστοκλέους, ή αποστείλετε ηλεκτρονικό μήνυμα στις ηλεκτρονικές διευθύνσεις C.Pantopiou@crtc.org.cy ή A.Themistokleous@crtc.org.cy αντίστοιχα.

Σας ευχαριστούμε εκ των προτέρων για τη συνεργασία.

Με εκτίμηση


Νεόφυτος Επαμεινώνδας
(Διευθυντής)
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄

Ο περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμος του 1998, όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα

Ορισμός
ευρωπαϊκών
έργων.

28.—(1) Για σκοπούς του παρόντος ΜΕΡΟΥΣ, ο όρος «ευρωπαϊκά έργα» σημαίνει:

(α) έργα καταγωγής κρατών μελών

(β) έργα καταγωγής ευρωπαϊκών τρίτων χωρών, οι οποίες είναι μέρη της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τη Διασυνοριακή Τηλεόραση, και πληρούν τις προϋποθέσεις του εδαφίου (2) του παρόντος άρθρου

(γ) έργα συμπαραγωγής στο πλαίσιο συμφωνιών που αφορούν τον οπτικοακουστικό τομέα και έχουν συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών, τα οποία πληρούν τους όρους που καθορίζονται σε καθεμία από τις εν λόγω συμφωνίες:

Νοείται ότι, η εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων (β) και (γ) προϋποθέτει ότι τα έργα καταγωγής κρατών μελών δεν υπόκεινται σε μέτρα που εισάγουν διακρίσεις στις εν λόγω τρίτες χώρες.

(2) Τα έργα που αναφέρονται στις παραγράφους (α) και (β) του εδαφίου (1) είναι έργα τα οποία πραγματοποιούνται κυρίως από δημιουργούς και εργαζομένους που κατοικούν σε ένα ή περισσότερα κράτη τα οποία αναφέρονται στις παραγράφους (α) και (β) του εδαφίου (1) υπό την προϋπόθεση ότι πληρούν μία εκ των τριών ακόλουθων προϋποθέσεων:

- (i) πραγματοποιούνται από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους σε ένα ή περισσότερα από αυτά τα κράτη, ή
- (ii) η παραγωγή των έργων αυτών επιβλέπεται και ελέγχεται πραγματικά από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους σε ένα ή περισσότερα από αυτά τα κράτη, ή
- (iii) οι συμπαραγωγοί των εν λόγω κρατών συνεισφέρουν τα μέγιστα στις συνολικές δαπάνες συμπαραγωγής και η συμπαραγωγή δεν ελέγχεται από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους εκτός των εν λόγω κρατών.

(3) Τα έργα τα οποία δεν είναι ευρωπαϊκά κατά την έννοια του εδαφίου (1), αλλά παράγονται στο πλαίσιο διμερών συνθηκών συμπαραγωγής που συνάπτονται μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών, λογίζονται ως ευρωπαϊκά, εφόσον οι συμπαραγωγοί από την Ευρωπαϊκή Ένωση συνεισφέρουν το μεγαλύτερο μέρος του συνολικού κόστους παραγωγής και η παραγωγή δεν ελέγχεται από έναν ή περισσότερους παραγωγούς εγκατεστημένους εκτός εδαφους των κρατών μελών.